

9. AKTA

Zerbitzu Orokorren Batzordea

Batzar mota: Ohikoa

Eguna: 2024-03-11

Ordua: 14:30

Tokia: Loretope Aretoa

Batzordeburua: Ana Lopez Loiarte

Etorritakoak:

Zinegotziak:

Kerman Orbegozo Uribe

Martin Ibabe Eceiza

Juan Ramon Viles Mitxelena

Jabier Vitoria Roma

Markel Ormazabal Gaztañaga

Itziar Iturri Arrazola

Iñaki Gabarain Gaztelumendi

Jorge Mota Iglesias

Arantza Gonzalez Garcia

Gonbidatuak:

Eraikinen garbiketako ordezkariak: (2. puntuan)

Carmen M.^a Tarrazo Izquierdo

Almudena Lamaza Vadillo

M.^a Ángeles Exposito Lizarribar

Rakel Cabanillas

Idoia González Gómez

Idazkaria: Ane Miren Irizar Gonzalez, Idazkari
Nagusiak eskuordeturik.

ACTA Nº 9

Comisión de Servicios Generales

Sesión: Ordinaria

Día: 11-03-2024

Hora: 14:30

Lugar: Sala Loretope

Preside: Ana López Loiarte

Asistentes:

Concejales y concejales:

Kerman Orbegozo Uribe

Martin Ibabe Eceiza

Juan Ramón Viles Mitxelena

Jabier Vitoria Roma

Markel Ormazabal Gaztañaga

Itziar Iturri Arrazola

Iñaki Gabarain Gaztelumendi

Jorge Mota Iglesias

Arantza González García

Invitadas:

Representantes de trabajadoras de limpieza de centros: (Durante el asunto n.º 2.)

Carmen M.^aTarrazo Izquierdo

Almudena Lamaza Vadillo

M.^a Ángeles Exposito Lizarribar

Rakel Cabanillas

Idoia González Gómez

Secretaria: Ane Miren Irizar González, por
delegación de la Secretaria General.



BATZORDEBURUAK bilkura hasi dela adierazi ondoren, ondoko GAI-ZERRENDA hau lantzeari ekin diote:

Declarada abierta la sesión por la PRESIDENCIA, se pasa a desarrollar el siguiente ORDEN DEL DÍA:



1.- 2024ko otsailaren 12an izandako bileraren akta irakurri eta onartzea, ontzat joz gero.

Bozketa egin eta aho batez onartu dute 8. akta, 2024ko otsailaren 12an egindako bilerari dagokiona.

(14:31an gonbidatuak bilerara sartu dira)

2.- Interpelazioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, zentroetan garbiketa kontratuak direla eta.

Arantza Gonzalez andreak hurrengo interpelazioa azaldu du:

“Arantza González García Elkarrekin Donostia udal-talde mistoko zinegotziak, Udaltzatzen Araudi Organikoaren 134. artikulua babesean, INTERPELAZIO hau aurkeztu dio Gobernantza Ireki, Digital eta Kolaboratiboko zinegotzi Ana López, eraikinak garbitzeko kontratuari buruz, Zerbitzu Orokorren Batzordean azter dadin.

JUSTIFIKAZIOA

Agintaldi honen hasieratik, hainbat ekimen egin ditugu eraikinak garbitzeko kontratuarekin lotuta (2. lotea), langileen ordezkariak horren inguruan salatzen ari diren arazoaren ondorioz.

Eraikinak garbitzeko kontratua (2. lotea) Gizatzen enpresari adjudikatu zitzaion duela urtebete baino zertxobait gehiago, eta, orduetik, intzidentzia ugari izan dira, bai langileekin, bai kontratuaren garapenarekin. Horien artean, oso larritzat jotzen dugun bat: bi soldata-eskala aplikatzea, subrogatutako langileei eraginkortasun mugatuko akordio bat (horren arabera kalkulatu zen kontratuaren orduko prezioa) eta beste langile batzuei Gipuzkoako hitzarmena aplikatzeak dakarren aldeetatik.

Era berean, langileen ordezkariak hainbat intzidentzia errepikatu egiten direla salatzen dute: nominen ordainketan izandako atzerapenak; nomina okerrak; bidegabeko kaleratzeak; lan-kargak; segurtasunari eta osasunari buruzko neurririk eza, hala nola garbiketa-produktuen etiketatzea...

Era berean, une honetan irekita dago hitzarmen

1.- Lectura y aprobación, si procede, del acta de la sesión celebrada el 8 de febrero de 2024.

Se aprueba, por unanimidad, el acta número 8, correspondiente a la sesión celebrada el día 12 de febrero de 2024.

(Las invitadas se incorporan a la sesión a las 14:31 h)

2.- Interpelación, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa al contrato de limpieza en centros.

La Sra. González García presenta la siguiente interpelación:

“Arantza González García, Concejala del grupo municipal mixto Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN, a la concejala de Gobernanza Abierta, Digital y Colaborativa, Sra. López, para su tratamiento en la COMISIÓN DE SERVICIOS GENERALES, relativa al contrato de limpieza de centros.

JUSTIFICACIÓN

Desde el comienzo de esta legislatura, han sido varias las iniciativas que hemos hecho en relación con el contrato de limpieza de centros, Lote 2, debido a los problemas que las representantes de las trabajadoras están denunciando al respecto.

El contrato de limpieza de centros, Lote 2, adjudicado a la empresa Gizatzen hace algo más de un año, ha provocado gran cantidad de incidencias, tanto con las trabajadoras, como con el desarrollo del contrato. Entre ellas, una que consideramos muy grave, la aplicación de una doble escala salarial generada por la diferencia entre el acuerdo de eficacia limitada aplicado a las trabajadoras subrogadas (en base al que se calculó el precio/hora del contrato), y otras trabajadoras a las que se aplica el convenio de Gipuzkoa.

Igualmente, la representación de las trabajadoras denuncia recurrentes incidencias como son: retrasos en el abono de las nóminas; nóminas incorrectas; despidos improcedentes; cargas de trabajo; falta de medidas sobre seguridad y salud como el etiquetado de los productos de limpieza ...

Asimismo, en este momento está abierta la mesa



kolektiboaren negoziazio-mahaia. Hala ere, langileek mobilizazioak hasi behar izan dituzte, enpresak erabat egiten baitio uko langileen aldarrikapenak negoziatzeari.

Hori dela eta, hau da gure

INTERPELAZIOA

1. Udal-gobernuak zergatik ez du aztertzen udal-eraikinak garbitzeko zuzeneko kudeaketa?
2. Eraikinak garbitzeko zerbitzua berriro azpikontratatzan bada, badu asmorik hurrengo kontratuaren baldintza-agiria langileen ordezkariekin eta eraikinekin berekin zuzenean kontrastatzeko?
3. Egin al da eraikinak garbitzeko zerbitzuaren genero-txostena, Osoko Bilkurak erabaki bezala? Hala ez bada, zergatik?

Donostia, 2024ko martxoaren 1a

Arantza Gonzalez Garcia,
Elkarrekin Donostia udal talde mistoko zinegotzia”

Arantza Gonzalez eta Ana Lopez andreek hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

(2. gaia amaituta, gonbidatuak atera egin dira)

3.- Bozeramaileen Batzordeak bidalitako ekimenak, baldin bada.

3.1.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Udaleko webguneko euskarazko bertsioa dela eta.

Itziar Iturri andreak hurrengo interpelazioa azaldu du:

“Itziar Iturri Arrazolak, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua ematen dion aukera baliatuz, Udaleko webguneko euskarazko bertsioari buruzko interpelazioa egiten dio Jon Insausti zinegotzi jaunari, hari buruzko azalpenak Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean eman ditzan.

de negociación del convenio colectivo. No obstante, las trabajadoras se han visto en la obligación de iniciar movilizaciones ante la absoluta negativa negociadora que la empresa está manteniendo respecto a las reivindicaciones de las trabajadoras.

Es por ello, que realizamos la siguiente:

INTERPELACIÓN

1. ¿Por qué razón el gobierno municipal no estudia la gestión directa de la limpieza de centros municipales?
2. ¿Tiene intención de contrastar directamente con la representación de las trabajadoras y los propios centros el pliego de condiciones del siguiente contrato en caso de volver a subcontratar el servicio de la limpieza de centros?
3. ¿Se ha elaborado el informe de género del servicio de limpieza de centros, tal y como se acordó por el Pleno? En caso negativo, ¿por qué razón?

Donostia, a 1 de marzo de 2024

Arantza González García
Concejala del Grupo Mixto Elkarrekin Donostia”

Intervienen las Sras. González García y López Loiarde, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

(Las invitadas se retiran al finalizar el asunto n.º 2)

3.- Iniciativas remitidas, en su caso, por la Junta de Portavoces.

3.1.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre la versión en euskera de la página web del Ayuntamiento.

La Sra. Iturri Arrazola presenta la siguiente interpelación:

“Itziar Iturri Arrazola, concejala del Grupo Municipal de EH BILDU, al amparo del artículo 135 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente interpelación al concejal Jon Insausti, para su tratamiento en la Comisión de Servicios a las Personas, sobre la versión en euskera de la web municipal.



JUSTIFIKAZIOA

Udaleko webgunea bi hizkuntzetan dago, gazteleraz eta euskaraz. Parke eta Lorategien atalak, ordea, gaztelaniara jotzen du etengabe. Atal honetan zehar euskaraz nabigatzeko orriz aldatzen denean hizkuntza aldatu beharra dago.

Horregatik guztiarengatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako interpelazio hau egiten du:

- Zer dela eta ez dago Parke eta Lorategien atala zuzenean euskaraz ikusteko aukera?
- Zuzenduko al du Udal Gobernuak atal hori, euskaraz ikusi nahi dutenen erabiltzaileen nabigazioa errazteko?

Donostian, 2024ko martxoaren 1ean

Itziar Iturri Arrazola
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Itziar Iturri eta Ana Lopez andreek hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

3.2.- Interpelazioa, PP taldeak aurkeztua, talde politikoei idatziz emandako erantzunari buruzkoa.

Jorge Mota jaunak hurrengo interpelazioa irakurritzat eman du.

“Vanessa Vélez De Pablos Talde Popularreko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikularen babesean, INTERPELAZIO hau aurkeztu dio Eneko Goia Laso alkateari, talde politikoei idatziz ematen zaizkien erantzunari buruz, Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean azter dadin.

JUSTIFIKAZIOA

Askotan, zinegotzi ordezkariak gerora erantzuten diete batzordean aurkeztu zaizkien interpelazioei, idatziz.

Komunikazio horiek ez dira bi hizkuntza

JUSTIFICACIÓN

La web municipal está disponible en las dos lenguas oficiales, castellano y euskera. Sin embargo, la sección de Parques y Jardines dirige a quien la lee constantemente al castellano. Cuando se cambia de página para navegar en euskera en la citada sección, es necesario cambiar el idioma.

Es por ello por lo que la concejala abajo firmante presenta la siguiente INTERPELACIÓN:

- ¿Por qué motivo no existe la posibilidad de ver directamente en euskera la sección de Parques y Jardines?
- ¿Va a corregir el Gobierno Municipal este apartado para facilitar la navegación de las personas que deseen verlo en euskera?

Donostian, 2024ko martxoaren 1ean

Itziar Iturri Arrazola
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Intervienen en este punto las Sras. Iturri Arrazola y López Loiarte, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

3.2.- Interpelación, presentada por el Grupo PP, sobre la respuesta por escrito a las interpelaciones presentadas en comisión por los grupos políticos.

El Sr. Mota Iglesias da por leída la siguiente interpelación.

“Vanessa Vélez De Pablos, Concejala del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, en la Comisión de Servicio a las Personas, sobre la respuesta por escrito a las interpelaciones presentadas en comisión por los grupos políticos.

JUSTIFICACIÓN

En numerosas ocasiones, los y las concejales delegados responden a las interpelaciones presentadas en comisión posteriormente a su celebración por escrito.

Estas comunicaciones no son realizadas en



koofizialetan egiten, eta, beraz, ez da errespetatzen informazioa bi hizkuntzetan jasotzeko legezko betebeharra, batzordeetan aldibereko itzulpenaren bidez bermatzen den bezala.

Hori dela eta, interpelazio hau aurkezten dugu:

INTERPELAZIOA

1. Gobernu-taldeak zergatik ez ditu bidaltzen idatzizko erantzunak bi hizkuntzetan?
2. Udal Gobernuak ba al du hori egiteko asmorik?

Donostian, 2024ko uztailaren 1ean

Vanesa Vélez De Pablos
PP udal-taldeko zinegotzia”

Ana Lopez andreak eta Jorge Mota jaunak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

ambas lenguas cooficiales y, por tanto, no se respeta la obligatoriedad legal de recibir la información en ambas lenguas, como sí se garantiza en las comisiones a través de la traducción simultánea.

Por esos motivos presentamos la siguiente:

INTERPELACIÓN

1. ¿Cuáles son los motivos por los que el Equipo de Gobierno no envía sus respuestas por escrito en ambas lenguas?
2. ¿Tiene el Gobierno Municipal la intención de hacerlo?

En San Sebastián, a 1 de marzo de 2024

Vanesa Vélez De Pablos
Concejala Grupo Municipal PP”

Intervienen la Sra. López Loiarde y el Sr. Mota Iglesias, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

Eta bestelako aztergairik ez dagoela, batzordeburuak goiburuan adierazitako eguneko arratsaldeko ordu biak eta berrogei eta hamaikan bilkura amaitutzat jo du; eta NIK, idazkari gisa, horren guztiaren FEDE EMATEN DUT.

O.E./Vº Bº
BATZORDEBURUA / LA PRESIDENTA

Ana Lopez Loiarde

Y no habiendo más asuntos, la presidenta declara terminada la sesión a las catorce horas y cincuenta y un minutos de la fecha expresada en el encabezamiento; de todo lo cual, YO, LA SECRETARIA, DOY FE.